Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the
Working Party on the Transport of Dangerous Goods   **18 March 2019**
Bern, 18-22 March 2019
Item 5(b) of the provisional agenda
Interpretation of RID/ADR/ADN

Comment on document 2019/7 Proposal of amendments related to the terms "risk" and "hazard/danger" in the context of RID/ADR/ADN

Transmitted by the Government of Belgium

Introduction

1.   The Government of Belgium has some comments concerning the following modifications proposed by the Government of Romania in the document ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/7:

> (RID/ADR/ADN)

1.8.5.3 para. 4	Replace "risk" by "danger".
1.8.5.4	Replace "risk" by "danger".
1.8.5.8	Replace "risk" by "danger".

> (ADN)

7.1.4.3.4 2/	Replace "additional risk" by "additional hazard" and delete hazard at the end of the sentence.

Considering the definition of risk as proposed in **option 2** in document **INF. 13** presented at the Joint Meeting in March 2018 (Risk: likelihood of a specific effect to occur), the term "risk" is in every case the correct one. It is therefore inappropriate to replace it by "danger".

2.   Other propositions are made to replace "risk" by "likelihood" or "possibility":

> (RID/ADR/ADN)

1.8.5.3	Replace "an imminent risk" by "such a likelihood".

> (RID)

6.8.4 TE25 a - 10	Replace "the risk of" by "the likelihood of".
6.8.4 TE25 c	Delete "risk of".
6.8.4 TE25 a (last indent)	Replace "the risk of" by "the likelihood of".
6.8.4 TE25 d	Replace "the possibility of" by "the likelihood of".

6.8.4 TE25 e   Replace "the possibility of" by "the likelihood of".

7.2.4.77 **   Replace "risk" by "possibility".

For consistency reason, Belgium think it is not a good practice to replace a single term by two different ones.

3.   Clearly, "possibility" seems to be a better choice as it would allow a better coherence with the French version. Indeed, in the following propositions made in this text, "possibilité" would be a far better choice than "probabilité".

(RID/ADR/ADN)

1.8.5.3   Remplacer « un risque imminent » par « une probabilité ».

(RID)

6.8.4 TE25 a) - 10   Remplacer « aggrave le risque » par « augmente la probabilité ».

(ADN)

7.2.4.77**   Remplacer « risque » par « possibilité ».

_____